

L'administrateur d'armée dans le district de *Kiao-ho*, général des gardes guerriers de gauche, grand soutien de l'État, duc développant l'État de la sous-préfecture de 〇〇, *Nieou Tsin-ta*, commandait à cent cinquante mille hommes¹.

Sur la tranche de droite il y a trois lignes dans lesquelles on ne peut distinguer que les mots 集。十柱國. Le *Si yu choei tao ki* (chap. III, p. 27 v^o) propose de compléter la phrase comme suit : 侯君集率十柱國 « *Heou Kiun-tsi*, à la tête de dix Soutiens de l'État ». *Heou Kiun-tsi* était le commandant en chef de l'expédition; les dix Soutiens de l'État devaient être des lieutenants qui avaient le titre de 上柱國 « grand soutien de l'État ».

Kiang Hing-pen nous est connu autrement encore que par cette inscription. Sa biographie suit dans le *T'ang chou* (chap. xci, p. 5 r^o) celle de son père *Kiang Mou* 姜暮. *Kiang Mou*, mort en 627, fut un des premiers adhérents de la dynastie *T'ang* au moment où elle se fonda et il consacra tous ses talents militaires à la défendre. Quant à *Kiang Hing-pen*, voici ce que nous apprend sa biographie :

(*Kiang*) *K'io* 姜確 était surnommé *Hing-pen* 行本 et c'est sous ce surnom qu'il est devenu célèbre. Pendant la période *tcheng-koan* (627-649), il eut la charge de *tsiang-tso-chao-tsiang* 將作少匠; il aida à la construction des palais de *Kieou-tch'eng*² et de *Lo-yang* 九成洛陽宮 et à l'aménagement des

¹ *Sa-kou Ou-jen* et *Nieou Tsin-ta* sont mentionnés au nombre des généraux en second qui, sous les ordres de *Heou Kiun-tsi*, participèrent à la campagne contre le roi de *Kao-tch'ang*; cf. Ed. Chavannes, *Documents sur les Tou-kiue occidentaux*, p. 105.

² Le palais *Kieou-tch'eng* 九成宮, c'est-à-dire « le palais des neuf étages »,

occupait l'emplacement du palais *Jen-cheou* 仁壽, qui avait été construit sous les *Soei*, la 13^e année *k'ai-hoang* (593), et qui s'était effondré la 1^{re} année *i-ming* (617). *T'ai-tsong* le rebâtit et lui donna le nom de palais *Kieou-tch'eng*, la 5^e année *tcheng-koan* (631). Une inscription de l'année 632 rappelle le premier séjour que l'empereur fit dans le nouvel édifice;